

# TOYOTA LAND CRUISER 80

## with SPORT OPTIONS

**TAMIYA**

1/24 スポーツカーシリーズ NO.122  
トヨタ・ランドクルーザー80  
スポーツオプション



The Toyota Motor Company's premium all terrain vehicle, the Land Cruiser, has gained the trust and confidence of sportsmen from all over the world during the last 35 years. This highly respected vehicle was completely redesigned in 1989 to meet the demands of the '90s. It can be described as a superb blend of power and luxury, built for the toughest off-road conditions. The reinforced body structure and ladder frame offer full protection against the elements. Packed away under its rounded nose section is a 4.2 liter, straight six, turbocharged diesel engine of 165hp and 37kg/m of torque. This power is matched to a two-way, four-speed automatic transmission with overdrive. The Land Cruiser uses a full time four

Das Top-Geländefahrzeug der TOYOTA MOTOR COMPANY, der LAND CRUISER, hat in den letzten 35 Jahren das Vertrauen von Motorsportlern erhalten. Dieses beachtliche Fahrzeug wurde 1989 völlig neu konstruiert und es kann einerseits als vorzügliche Harmonie von Kraft und Luxus bezeichnet werden und andererseits für härteste Off-Road-Bedingungen gelten. Die verstärkte Karosserie-Struktur und der Leiterrahmen bieten absoluten Schutz. Verpackt unter seiner runden Nase befindet sich ein 4,2 l-6 Zylinder-Reihen-Turbo-Dieselmotor mit 165 PS und einem Drehmoment von 37 kg/m. Diese Kraft ist einem zweigängigem, 4-Gang-Automatikgetriebe mit Schnellganggetriebe angepasst. Der LAND CRUISER

Le véhicule tout-terrain Land Cruiser de la Toyota Motor Company a acquis la confiance de ses nombreux utilisateurs dans le monde entier depuis plus de 35 ans. En 1989, le modèle fut complètement remanié pour répondre aux nouvelles exigences de la clientèle des années 90. Le résultat est une combinaison savamment dosée de puissance et de luxe, conçue pour une utilisation dans les pires conditions de terrain. Le châssis et la carrosserie renforcés offrent une protection exceptionnelle contre les éléments. Tapi sous l'avant arrondi se trouve un moteur Diesel 6 cylindres en ligne de 4,2 litres turbocompressé développant 165 chevaux et un couple de 37 kg/m. Cette puissance est délivrée par une transmission automatique 4 rapports avec overdrive. Un différentiel

オフロードファンから「ランクル」の愛称で呼ばれ、高い人気を集めるとヨタの4WDオフローダーのトップモデル、ランドクルーザー。中でも80バンV Xリミテッドはパワフルなディーゼルターボエンジンを搭載した豪華装備モデルです。165馬力の最大出力と37kg/mのトルクを発生する4.2リッターの直列6気筒ディーゼルターボエンジンを搭載し、2ウェイのオーバードライブ付4速オートマチックトランスミッションが組み合わされています。オフロード走行には欠かせない4WDシステムは、フルタイム4WDを採用。センターデフを持つこのシステムは、パートタイム4WDのように、路面に応じて2WDと4WDを切り換える必要がなく、またタイトコーナー・ブレーキング現象も起こさない優れものです。さらに前後のデフロックに加え、センターデフロック機構も装備。悪路でもハイパワーを無駄なく路面に伝えると共に、扱いやすい操縦特性を生み出しています。オフロードからタ

wheel drive system with center differential that allows positive traction at all times. In addition to the front and rear differential locks, the center diff can also be manually engaged, providing the driver with optimum performance to traverse any obstacles nature might throw in its path. Riding comfort and durability is achieved by using large coil dampers at all four corners on the four-link rigid axle. Because of its immense popularity, many after-market parts options are made for the Land Cruiser, for those who prefer something different, such as front grille guards, auxiliary lighting systems, larger diameter tires, long stroke suspension systems etc.

hat einen permanenten Vierradantrieb mit Mitteldifferential, welcher zu jeder Zeit gute Bodenhaftung ermöglicht. Zusätzlich zum vorderen und hinteren Sperrdifferential, kann das Mitteldifferential auch manuell zugeschaltet werden, welches dem Fahrer optimale Leistung bietet, um jedes Hindernis zu überwinden. Fahrkomfort und Haltbarkeit werden durch große Spiralfederdämpfer an allen vier Rädern auf den Starrachsen erreicht. Wegen seiner immensen Beliebtheit, werden viele Zusatzteile für den LAND CRUISER hergestellt, für diejenigen, welche Kühlerschutzgrille, zusätzliche Hilfsbeleuchtungen, Reifen mit größerem Durchmesser, Aufhängungssysteme mit längeren Armen usw. bevorzugen.

central procure une traction optimale dans toutes les situations. En plus du blocage des différentiels avant et arrière, le différentiel central peut être engagé manuellement: le véhicule pourra alors franchir bien des obstacles que la nature aura mis en travers de son chemin. Le confort de conduite est exceptionnel grâce à la présence de 4 amortisseurs à longue course et l'essieu rigide arrière suspendu. Du fait de son immense popularité, beaucoup d'options sont proposées pour équiper le Land Cruiser. Les conducteurs qui souhaitent personnaliser leur véhicule ont l'embarras du choix: pare-chocs avant surdimensionné, éclairages auxiliaires, pneus grand diamètre, suspension améliorée...

ウンユース、そしてハイウェイまで走る場所を選ばないランドクルーザーの足まわりは、フロントがコイルスプリング・リーディングアーム、リヤーがコイルスプリング・4リンク。特にコイルスプリングを採用してオフロードで高い路面追従性を発揮するばかりでなく、舵角が大きく取れて小回りがきき、乗り心地も優れたものに仕上がっています。スタイルは角が取れて丸みを帯びたトヨタ流の流面形とも言えるもので、前後のオーバーフェンダーが力強さを感じさせます。主な走りの舞台となるオフロードの走行性を高めながら、すべてに現代的な仕上げが施されています。

また、四輪駆動車の人気の高まりに合わせて、様々なパーツが販売され、それらの装備を付けて個性を主張する車も多く見られるようになりました。キットは、フロントガードやルーフの5連ランプ、アルミ製ルーフキャリア、リヤラダーなどの装備に加えて、大径タイヤを装備したタイプをモダル化しました。



作る前にかならず  
お読み下さい。

READ BEFORE ASSEMBLY.  
ERST LESEN - DANN BAUEN.  
A LIRE AVANT ASSEMBLAGE.

- ★お買い求めの際、または組み立ての前には必ずキットの内容をお確かめ下さい。
- ★組み立てに入る前に、説明図をよく見て、全体の流れをつかんで下さい。
- ★接着剤、塗料は、必ずプラスチック用をお使い下さい。(別売)
- ★接着剎や塗料を使用する際は、十分換気に気をつけて下さい。
- ★メッキ部品を接着する時は、必ず接着面のメッキをはがして下さい。

- ★Study the instructions thoroughly before assembly.
- ★Use plastic cement and paints only (available separately).
- ★Use cement sparingly and ventilate room while constructing.
- ★Remove plating from areas to be cemented.
- ★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.
- ★Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden (separat erhältlich).

★Nicht zuviel Klebstoff verwenden. Der Raum sollte beim Basteln gut gelüftet sein.  
★An den Klebestellen muß die Chromschicht abgeschabt werden.

- ★Bien étudier les instructions de montage.
- ★Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène (disponibles séparément).
- ★Utiliser aussi peu que possible la colle et aérer la pièce pendant la construction.
- ★Enlever le revêtement chromé des parties à encoller.

#### ●用意する工具 / Tools required Benötigtes Werkzeug / Outilage nécessaire

##### 接着剤(プラスチック用)

Cement  
Kleber  
Colle

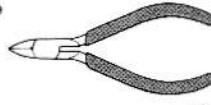


##### ナイフ

Modeling knife  
Modellermesser  
Couteau de modéliste

##### ニッパー

Side cutter  
Zwickzange  
Pince coupante



##### +ドライバー(中)

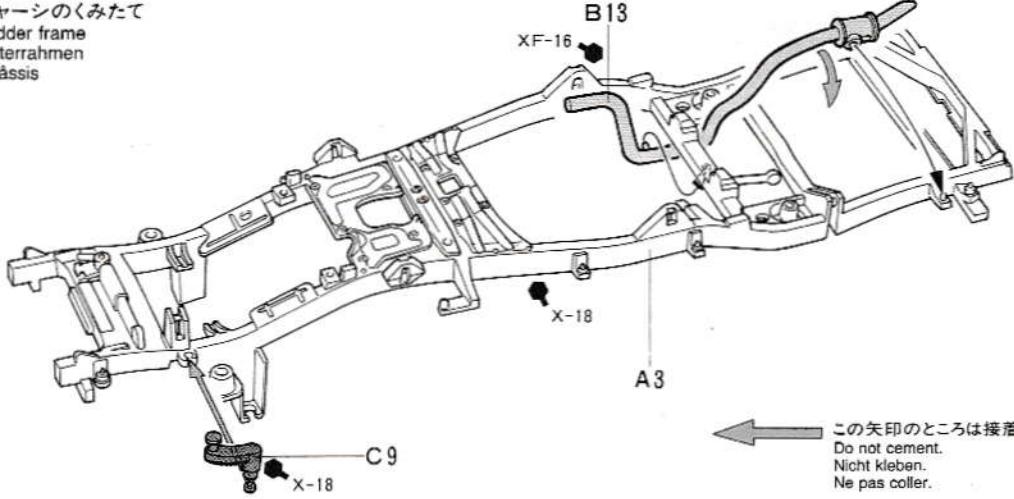
(+) Screwdriver medium  
(+) Schraubenzieher mittel  
Tournevis (+) moyen

塗装指示のマークです。タミヤカラーカーのカラーナンバーで指示しました。

TS-17	● アルミシルバー / Gloss aluminum / Alu-Silber / Aluminium brillant
TS-39	● マイカレッド / Mica red / Mica-Rot / Rouge mica
TS-45	● パールホワイト / Pearl white / Perlweiß / Blanc Nacré
X-2	● ホワイト / White / Weiß / Blanc
X-3	● ロイヤルブルー / Royal blue / Königsblau / Bleu Royal
X-5	● グリーン / Green / Grün / Vert
X-6	● オレンジ / Orange / Orange / Orange
X-10	● ガンメタル / Gun metal / Metall-grau / Gris acier
X-11	● クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé
X-18	● セミグロスブラック / Semi gloss black / Seiden glanz schwarz / Noir satiné
X-24	● クリヤーエイロー / Clear yellow / Klar-gelb / Jaune translucide
X-26	● クリヤーオレンジ / Clear orange / Klar-orange / Orange translucide
X-27	● クリヤーレッド / Clear red / Klar-rot / Rouge translucide
XF-1	● フラットブラック / Flat black / Matt schwarz / Noir mat
XF-10	● フラットブラウン / Flat brown / Matt braun / Brun mat
XF-16	● フラットアルミ / Flat aluminum / Matt Aluminium / Aluminium mat
XF-24	● ダークグレイ / Dark grey / Dunkelgrau / Gris foncé
XF-25	● ライトシーグレイ / Light sea grey / Hellles Meergrau / Gris de mer clair
XF-52	● フラットアース / Flat earth / Erdfarbe / Terre mate
XF-54	● ダークシーグレイ / Dark sea grey / Dunkles Meergrau / Gris de mer foncé
XF-56	● メタリックグレイ / Metallic grey / Grav-metallique / Gris métallisé
XF-57	● バフ / Buff / Lederfarben / Chamois

## 1 シャーシのくみたて

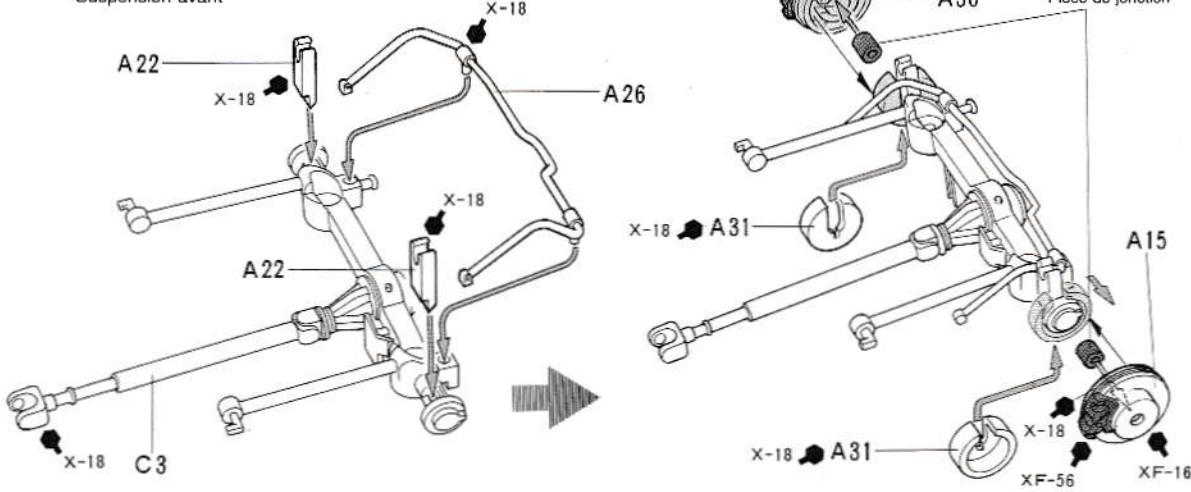
Ladder frame  
Leiterrahmen  
Châssis

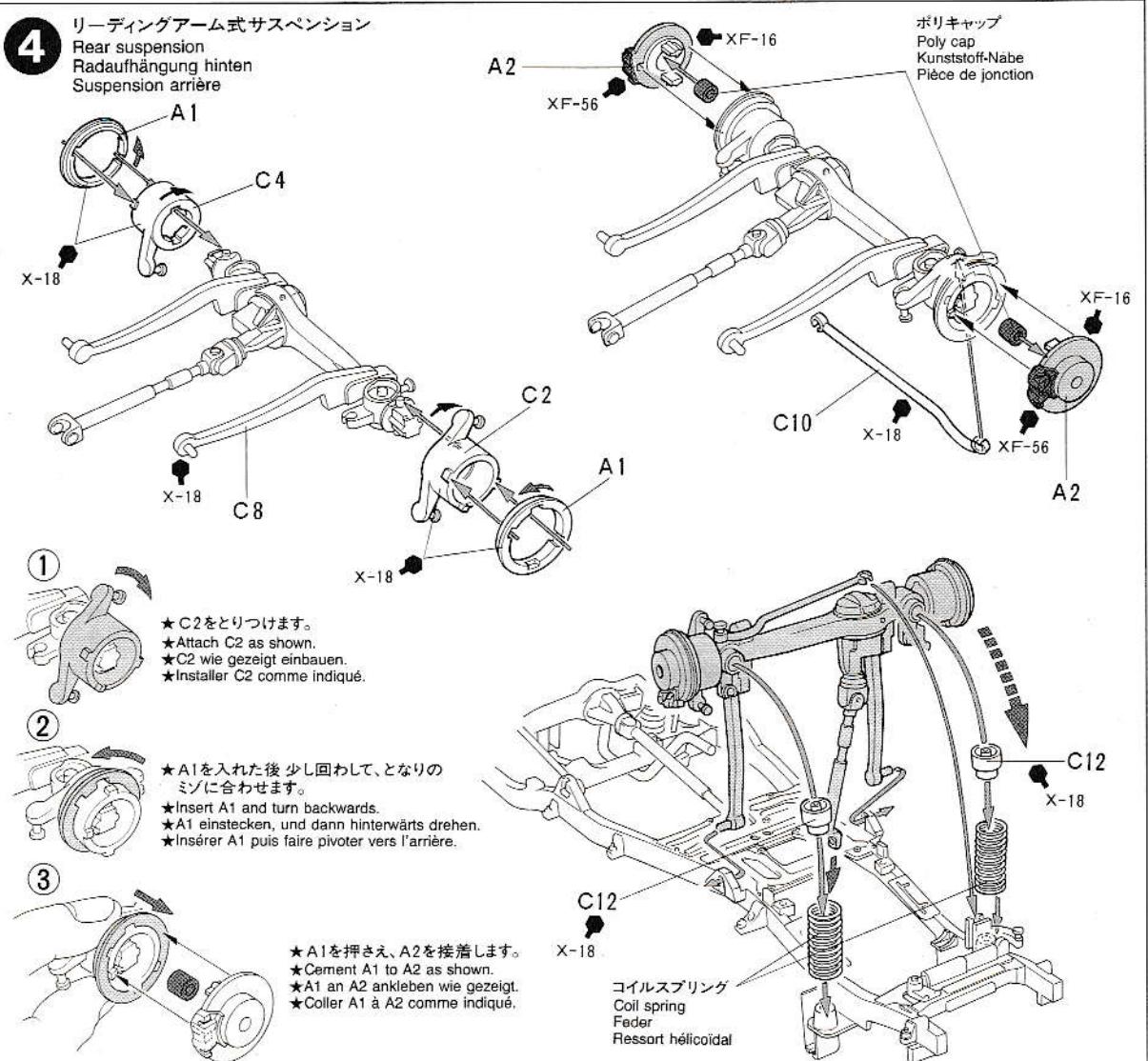
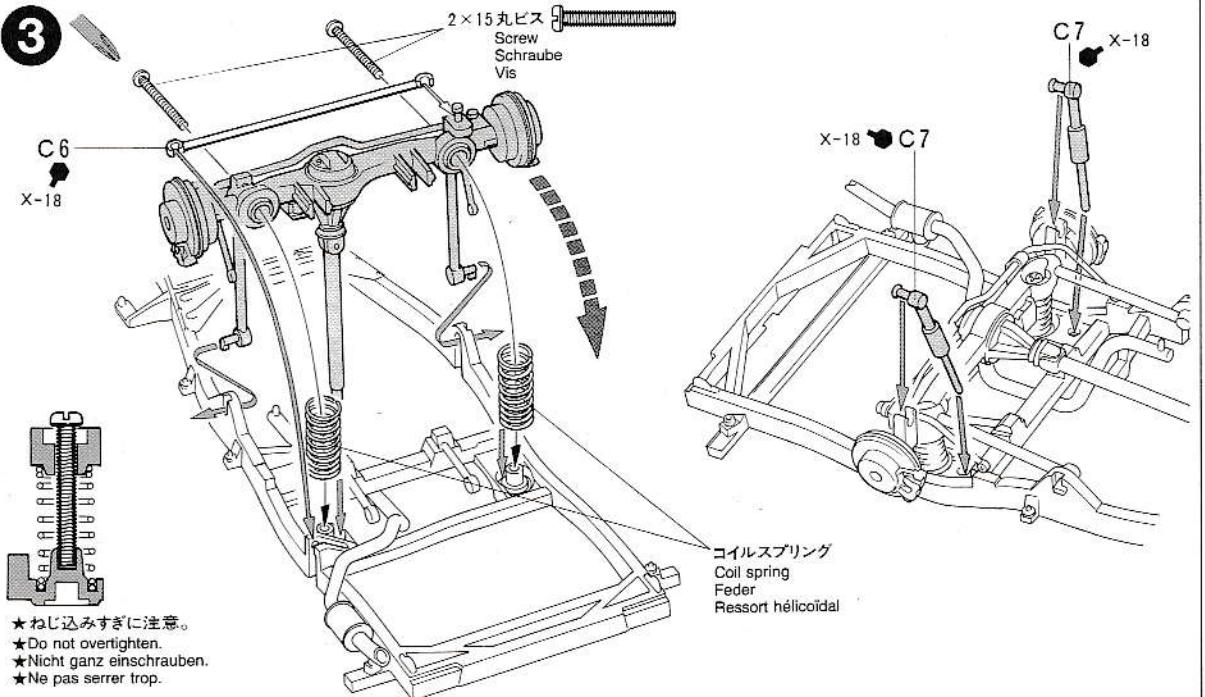


この矢印のところは接着しません。  
Do not cement.  
Nicht kleben.  
Ne pas coller.

## 2 4リンク式サスペンション

Front suspension  
Radaufhängung vorne  
Suspension avant





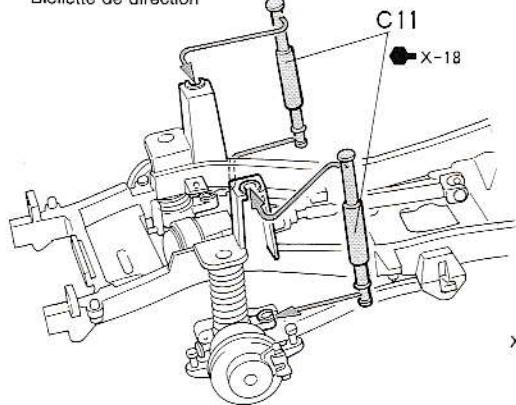
**5**

## ステアリングロッドのとりつけ

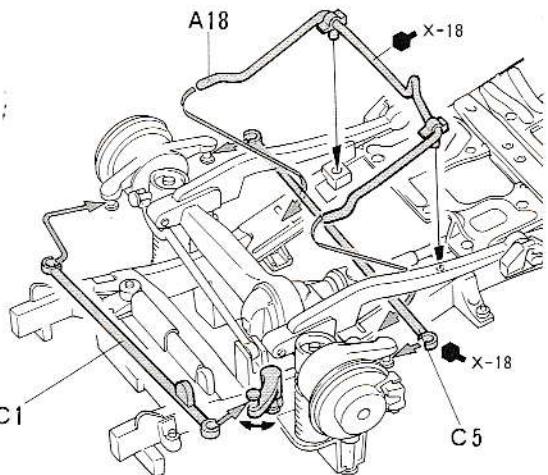
Steering rod

Lenkstange

Biellette de direction



X-18 C1



C5

**6**

## エンジンのとりつけ

Attaching engine

Motor-Einbau

Mise en place de moteur

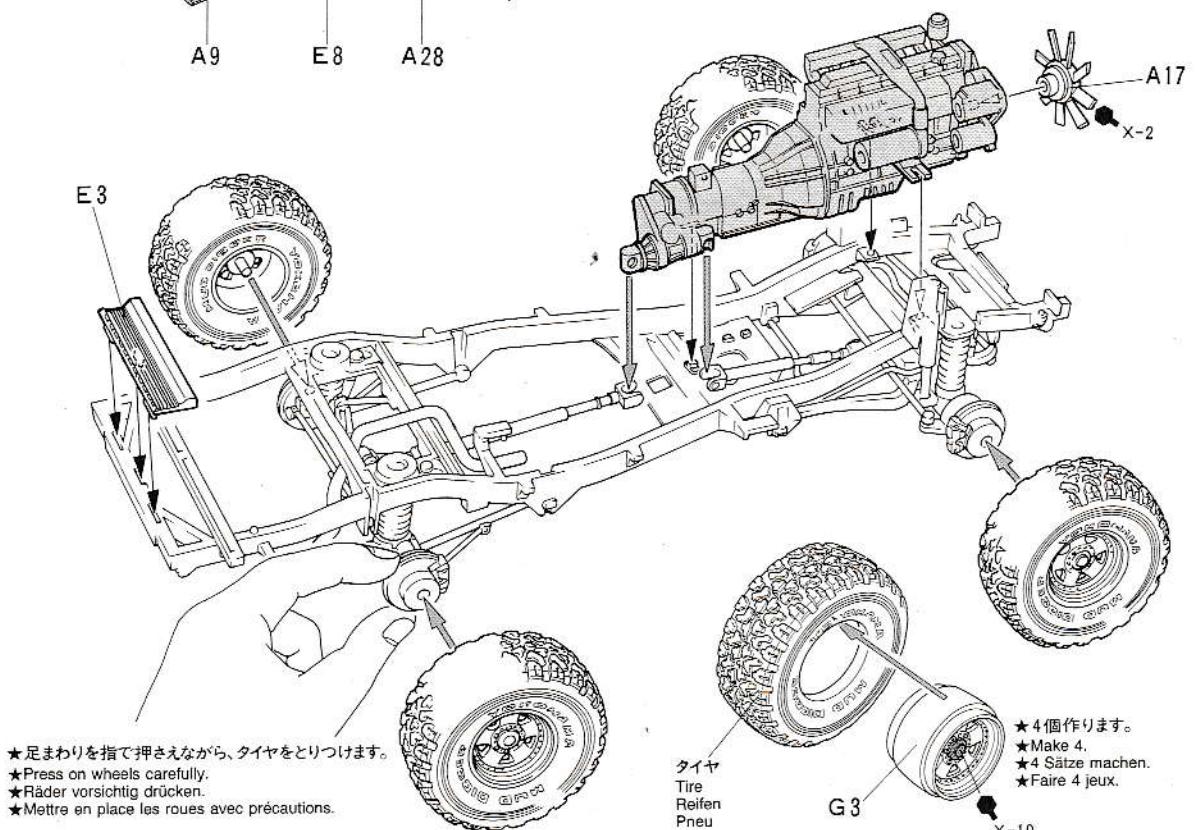
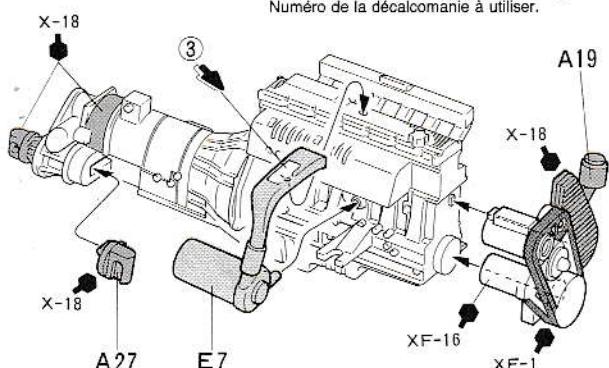
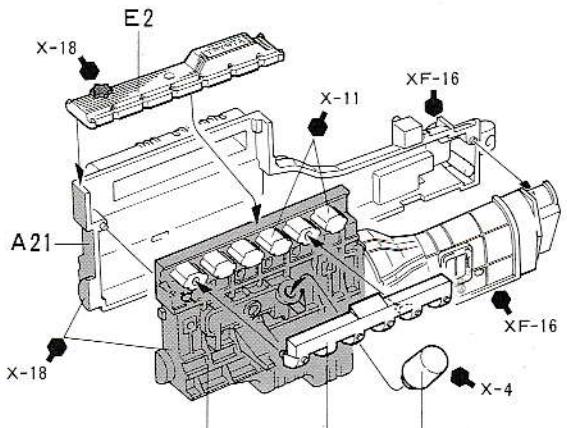


指示の番号のスライドマークをはります。

Number of decal to apply.

Nummer des Abziehbildes, das anzubringen ist.

Numéro de la décalcomanie à utiliser.



★足まわりを指で押さえながら、タイヤをとりつけます。

★Press on wheels carefully.

★Räder vorsichtig drücken.

★Mettre en place les roues avec précautions.

★4個作ります。

★Make 4.

★4 Sätze machen.

★Faire 4 jeux.

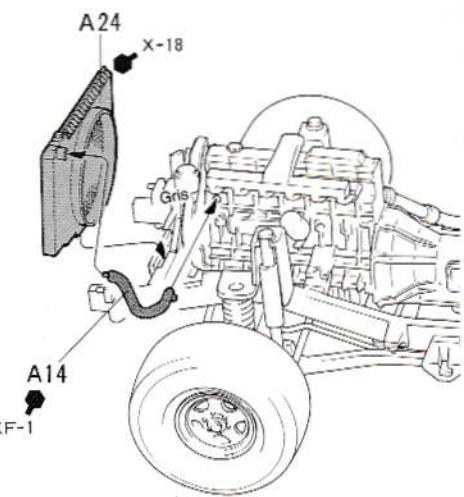
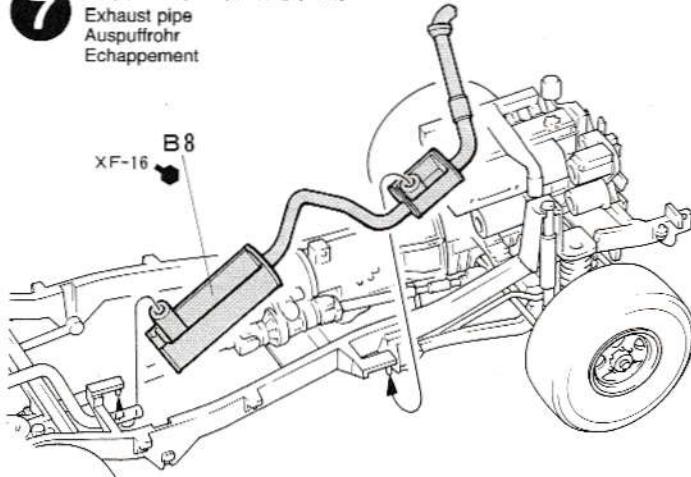
## 7

エキゾーストパイプのとりつけ

Exhaust pipe

Auspuffrohr

Echappement



★カタログカラー名より、お好きな色を選んで下さい。ボディ色と内装色の組み合せは、下表を参考に塗装して下さい。

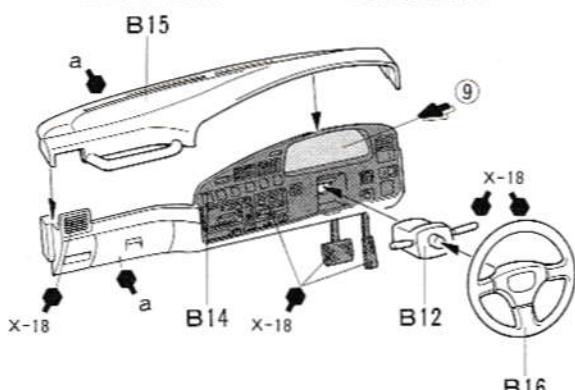
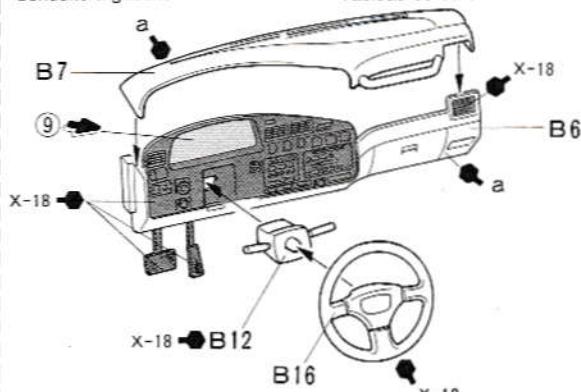
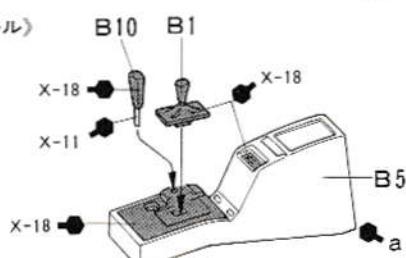
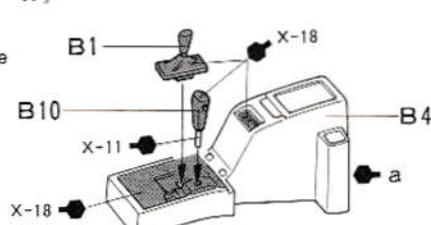
★ Interior colors complement body color. Refer to the diagram below.

★ Innenfarben ergänzen Karosseriefarben. Siehe Diagramm unten.

★ Les coloris intérieurs dépendent de la teinte de carrosserie choisie. Se référer au diagramme ci-dessous.

カタログカラー名 Color scheme Farbschema Décoration	A:ボディ色 A Body color A Karosseriefarbe A Teinte de carrosserie A	B:ボディ色 B Body color B Karosseriefarbe B Teinte de carrosserie B	C:ボディ色 C Body color C Karosseriefarbe C Teinte de carrosserie C	a:内装色 a Interior color a Innenfarbe a Coloris intérieur a	b:内装色 b Interior color b Innenfarbe b Coloris intérieur b	c:内装色 c Interior color c Innenfarbe c Coloris intérieur c
レッドマイカ Red Mica	TS-39	TS-39	TS-39	XF-52	XF-57	XF-10
ダークブルーイッシュグレイメタリック Metallic Dark Bluish-Gray	X-10:1+X-3:2	X-10:1+X-3:2	X-10:1+X-3:2	XF-54	XF-25	XF-24
ライトベージュメタリック Metallic Light Beige	TS-45	TS-45	TS-45	XF-52	XF-57	XF-10
ダーグリーンマイカ Dark Green Mica	X-10:1+X-5:3	X-10:1+X-5:3	X-10:1+X-5:3	XF-54	XF-25	XF-24
アドベンチャーロードトーニング "Adventure Road Toning"	TS-17	TS-39	TS-39	XF-54	XF-25	XF-24

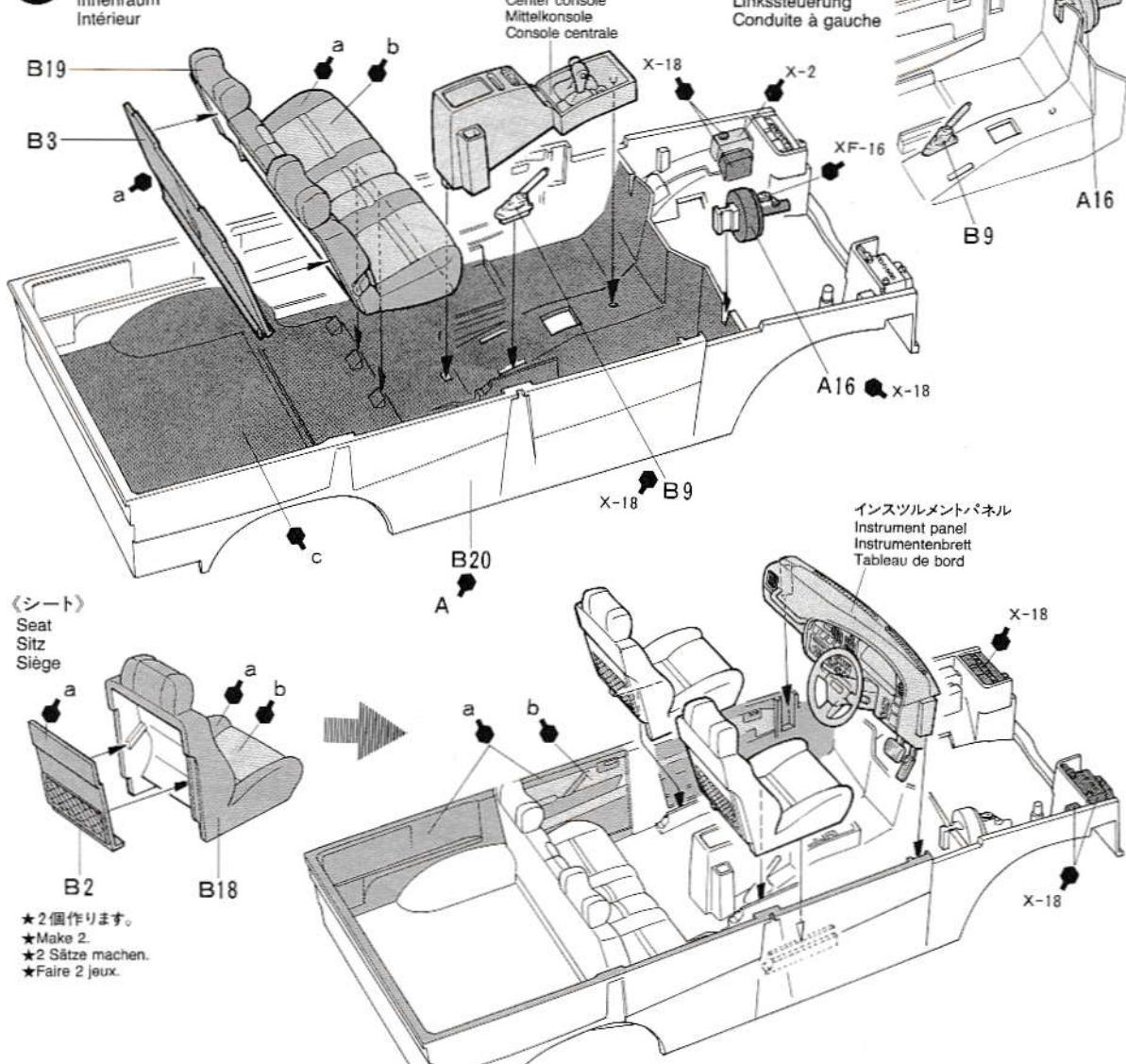
## 8

右ハンドル仕様  
Right-hand steering  
Rechtssteuerung  
Conduite à droite《インストルメントパネル》  
Instrument panel  
Instrumentenbrett  
Tableau de bord左ハンドル仕様  
Left-hand steering  
Linkssteuerung  
Conduite à gauche《インストルメントパネル》  
Instrument panel  
Instrumentenbrett  
Tableau de bord《センターコンソール》  
Center console  
Mittelkonsole  
Console centrale《センターコンソール》  
Center console  
Mittelkonsole  
Console centrale

## 9

## 内装部品のとりつけ

Interior  
Innenraum  
Intérieur



## 10

## ウインドウのとりつけ

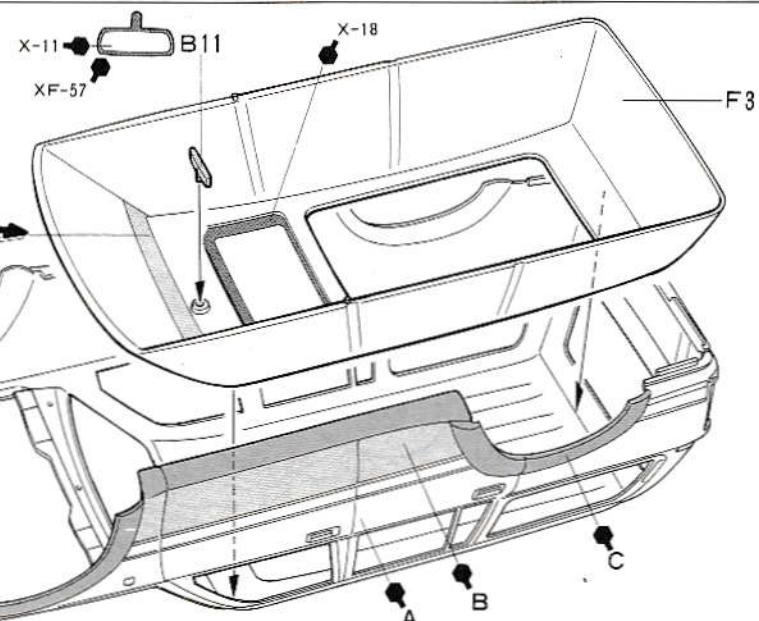
Window  
Scheibe  
Vitres

※ボディ色Cは、指示にこだわらず自由に塗装してもよいでしょう。

※ Paint fenders body color "C", or as you like.

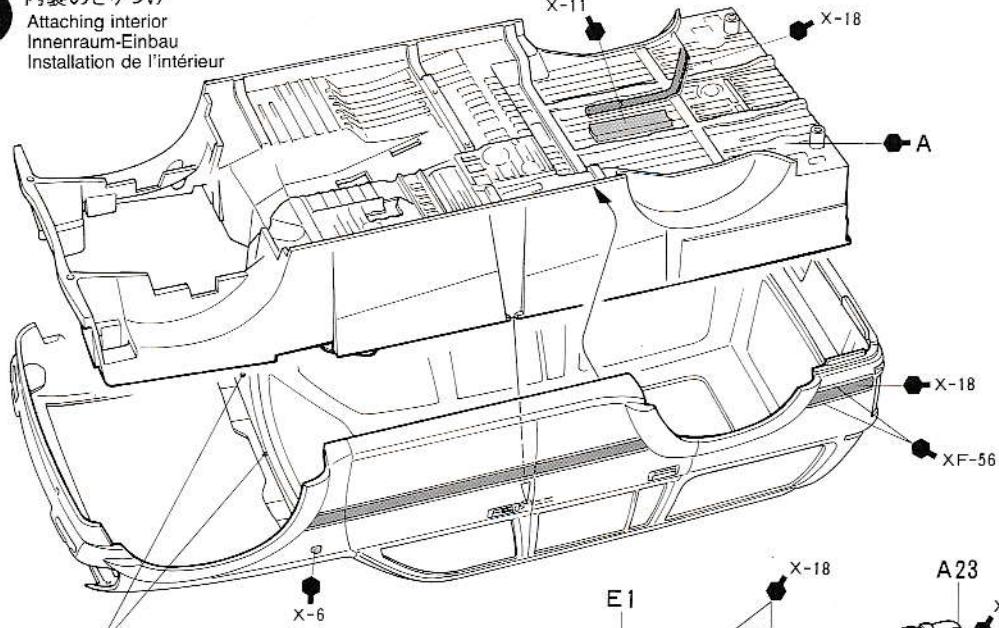
※ Kotflügel mit Karosseriefarbe C bemalen, oder nach Belieben.

※ Peindre les garde-boues dans la teinte de carrosserie "C" ou à votre gré.



**11**

内装のとりつけ  
Attaching interior  
Innenraum-Einbau  
Installation de l'intérieur

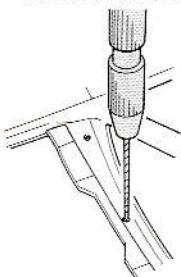


★左ハンドル仕様のときは穴をあけます。

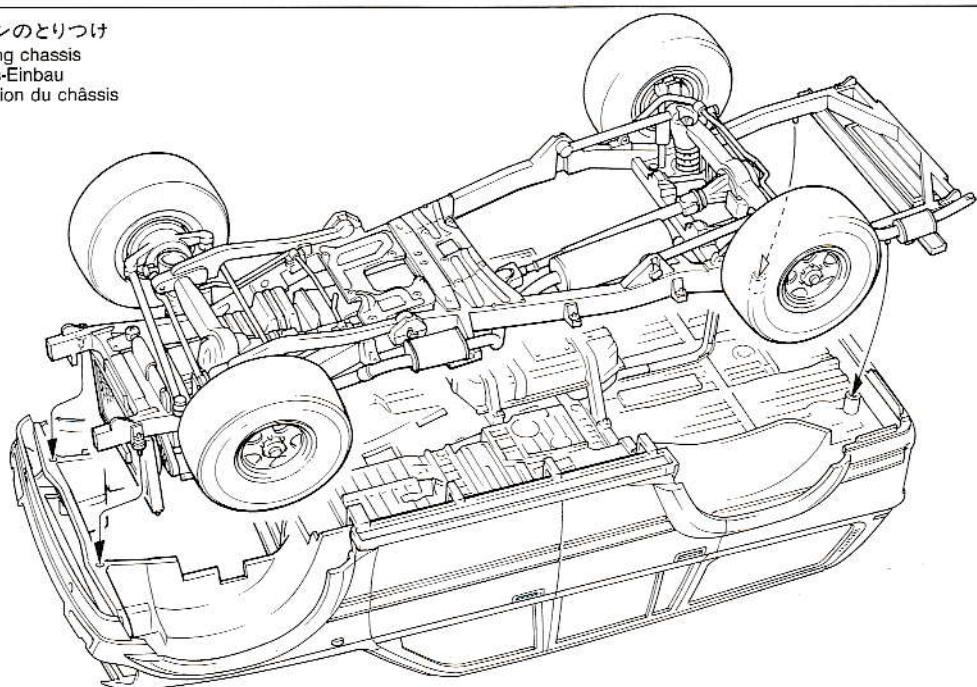
★Open hole for left-hand steering car.

★Für Linkssteuerung-Auto Loch bohren.

★Percer des trous pour la conduite à gauche.

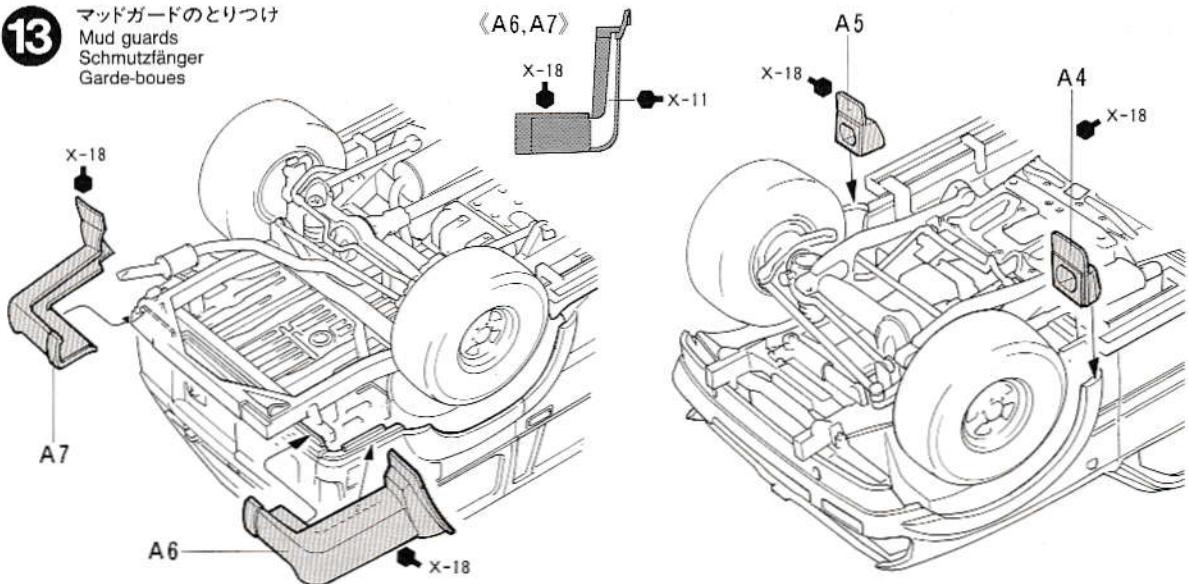
**12**

シャーシのとりつけ  
Attaching chassis  
Chassis-Einbau  
Installation du châssis



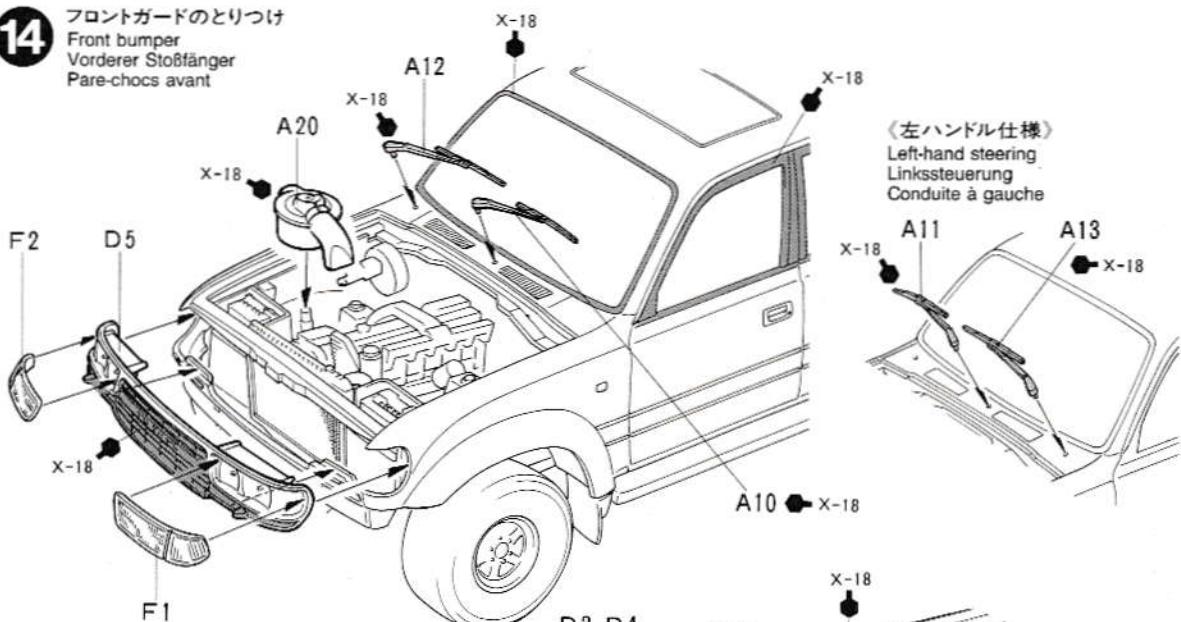
13

マッドガードのとりつけ  
Mud guards  
Schmutzfänger  
Garde-boues



14

フロントガードのとりつけ  
Front bumper  
Vorderer Stoßfänger  
Pare-chocs avant



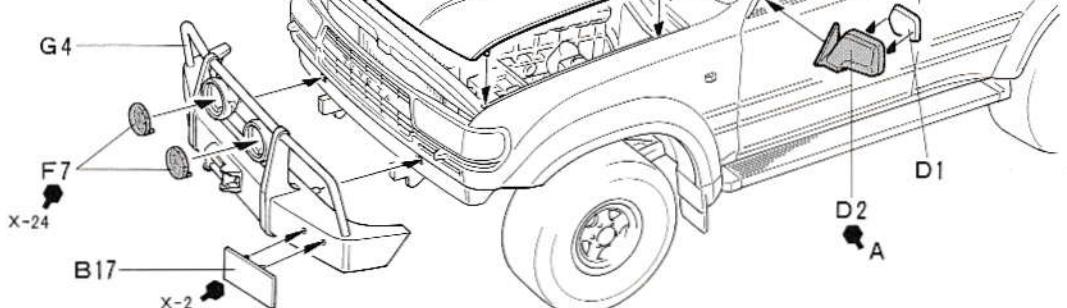
《左ハンドル仕様》  
Left-hand steering  
Linkssteuerung  
Conduite à gauche

タミヤスーパーサーフェイサーを下吹きしてから、  
ボディ色 A で塗装して下さい。  
● F6

Painting: Tamiya Surface Primer (Item 87026)  
is recommended prior to painting.

Bemalung: Es wird empfohlen, TAMIYA's Oberflächen-Grundierung (Art. 87026) vor der Bemalung zu verwenden.

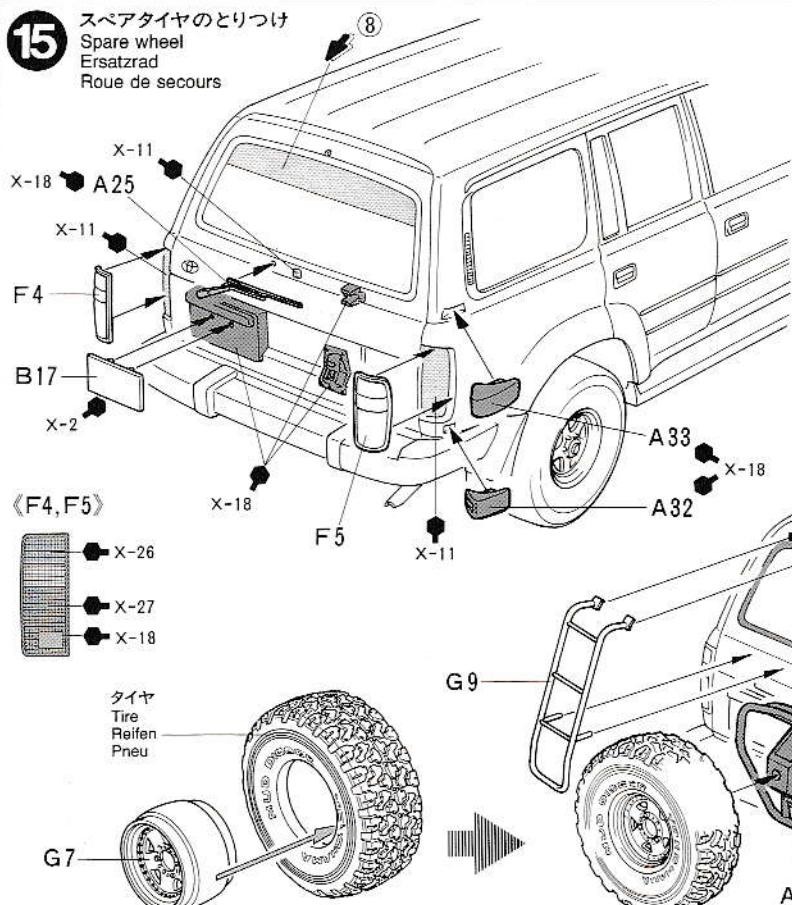
Peinture: Application d'apprêt TAMIYA (réf.  
87026) recommandée avant peinture.



**15**スペアタイヤのとりつけ  
Spare wheel

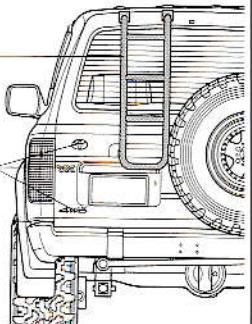
Ersatzrad

Roue de secours



G9

X-11

**16**オプションパーツのとりつけ  
Additional options

Zusatzteile

Pièces optionnelles

《スポットランプ》  
Auxiliary lamp

Zusatzlampe

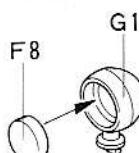
Ramp de phares

★5個あります。

★Make 5.

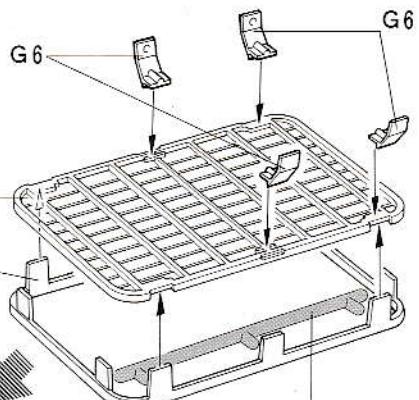
★5 Sätze machen.

★Faire 5 jeux.

《ルーフキャリア》  
Luggage rack

Ladefläche

Galerie

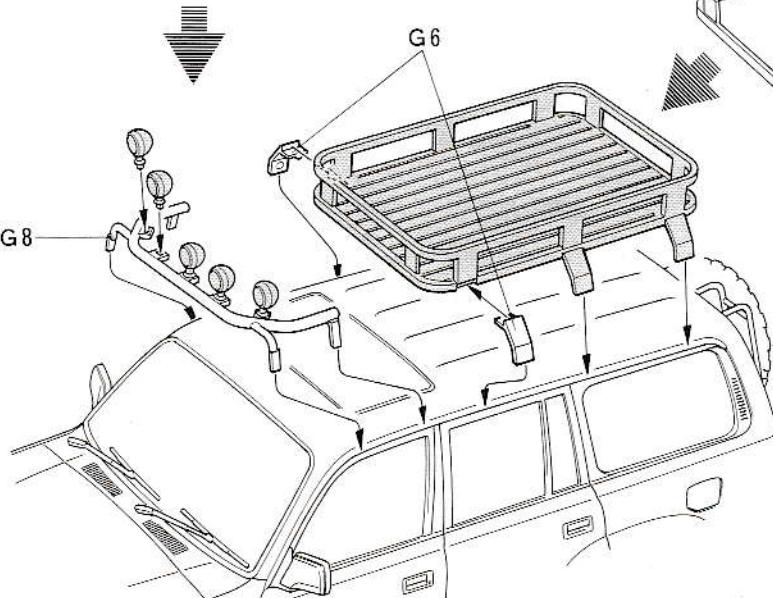


★切りとります。

★Remove.

★Entfernen.

★Enlever.



★ルーフキャリアとスポットランプのとりつけ位置  
★Refer to page 10 for positioning parts.  
★Siehe S. 10 für Position der Teile.  
★Se référer à la page 10 pour le positionnement des pièces.

不要部品……A29, E4, E5  
Parts not used.  
Nicht verwenden.  
Pièces non utilisées.

# PAINTING

## 《ランドクルーザー 80 の塗装について》

ランドクルーザー 80VX リミテッドには、レッドマイカ、ダークブルーイッシュグレイメタリック、ライトベージュメタリック、ダークグリーンマイカ、さらにオプションとしてツートーンカラーのアドベンチャー・ロード・トーニングの5種類のボディ色と、ブルーイッシュグレイとセーブルの2種類の内装色があります。豊富なパーツを装備したモデルだけに、個性的な塗装で仕上げるのも楽しみです。

## PAINTING THE TOYOTA LAND CRUISER

The Toyota Land Cruiser 80 is offered in 4 standard colors of Metallic Dark Blush-Gray, Red Mica, Dark Green Mica and Metallic Light Beige. In addition to these standard colors, an optional two-tone version in red and silver is offered. Interior is Blush-Gray or Sable. Detail painting is called out during construction and should be done at that time.

## BEMALUNG DES TOYOTA LAND CRUISER

Das TOYOTA LAND CRUISER 80 wird in 4 Standard-Farben Dunkel-Metall-Blaugrau, Mica-Rot, Mica-Dunkelgrün und Metall-Hell-Beige angeboten. Zusätzlich gibt es eine 2-farbige Version in Rot und Silber. Das Innere ist entweder Blaugrau oder Schwarz. Die Einzelteilbemalung sollte während des Zusammenbaus erfolgen.

## DECORATION DE LA TOYOTA LAND CRUISER

La Toyota Land Cruiser 80 est proposé en 4 teintes de base: gris bleuté foncé métallisé, rouge Mica, vert foncé Mica et beige clair métallisé. En plus de celles-ci, une décoration optionnelle deux tons rouge/argent est proposée. Les coloris intérieurs sont gris bleuté ou sable. Les détails doivent être peints lors de la construction.

# APPLYING DECALS

## 《スライドマークのはりかた》

- ①はりたいマークをハサミで切りぬきます。
- ②マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上におきます。
- ③台紙のはしを手でもち、貼る所にマークをスライドさせてモデルに移して下さい。
- ④指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にすくします。
- ⑤やわらかい布でマーク内側の気泡を押し出しながら、おしつけるようにして水分をとります。

## DECAL APPLICATION

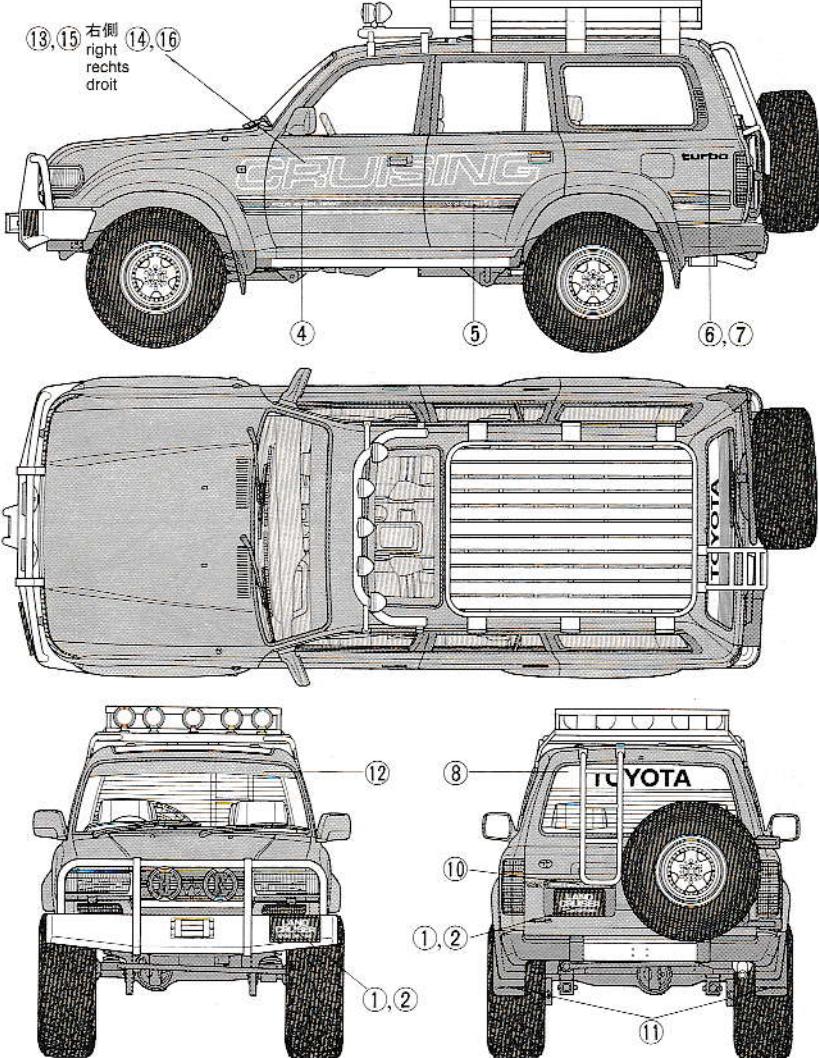
1. Cut off decal from sheet.
2. Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
3. Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
4. Move decal into position by wetting decal with finger.
5. Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

## ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

1. Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
2. Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
3. Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
4. Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.
5. Das Abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

## APPLICATION DES DECALCOMANIES

1. Découpez la décalcomanie de sa feuille.



2. Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
3. Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.

4. Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
5. Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

## AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code ITEM 24122  
9332124 Body

9002363.....	A Parts
0002577.....	B Parts
0002904.....	C Parts
0002579.....	D Parts
0002581.....	E Parts
9002366.....	F Parts
9002433.....	G Parts
1402242.....	Decal
9402236.....	Tire Bag

**TOYOTA  
LAND CRUISER 80  
with SPORT OPTIONS**

1/24 トヨタ Land Cruiser 80 スポーツオプション  
部品を紛失したり、破損なさった方は、このカードの必要部品を丸でかこみ代金を現金書留又は定額為替で田宮模型アフターサービス係までお申し込み下さい。

お問合せ電話番号 03-3899-3765(東京)  
054-283-0003(静岡)

ボディ.....	420円
A 部品.....	500円
B 部品.....	500円
C 部品.....	300円
D 部品.....	300円
E 部品.....	400円
F 部品.....	400円
G 部品.....	500円
タイヤ袋詰.....	350円
マーク.....	150円
説明図.....	300円

For Japanese use only!

ITEM 24122

住所

□	□	□	□
---	---	---	---

電話 ( ) -

氏名

左記の価格は予告なく変更となる場合があります。

**田宮模型**  
静岡市恩田原3-7 〒422  
PRINTED IN JAPAN

